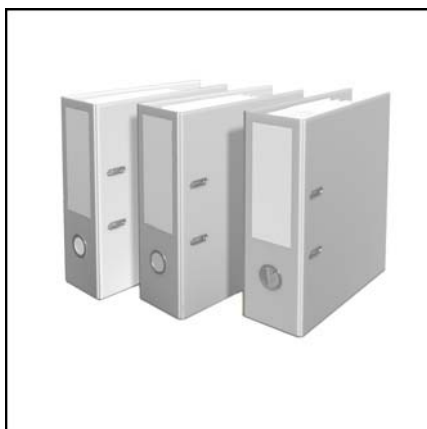
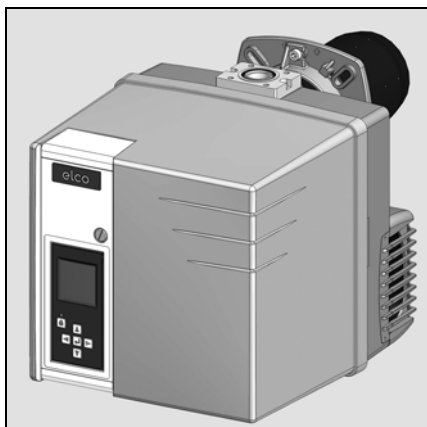


VG 2.120 D E  
VG 2.160 D E  
VG 2.205 D E

# elco



Технические характеристики  
Datos técnicos  
Dados técnicos  
Parametry techniczne  
Teknik veriler



ru, es.....	4200 1029 5401
pt, pl.....	4200 1029 5501
tr.....	4200 1029 5601

ErP 



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1029 5302
-------------------------	----------------

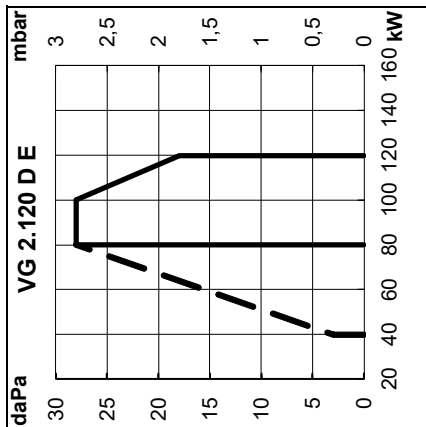


.....	4201 1004 7600
-------	----------------



.....	4200 1093 0601
-------	----------------

		VG 2.120 DE	VG 2.160 DE	VG 2.205 DE
Мощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./máx. kW	Relação da regulagem	Relação da regulagem	Brülör gücü min./máx. kW
Коефициент регулирования	Relación de regulación	Combustible	Combustível	Regulasyon oranı
Топливо	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Gas natural (G20) Gas natural (G25) GLP (G31)	Gas natural (G20) Gas natural (G25) GLP (G31)	Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Número CE	Número CE	CE onay numarası
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Número SVGW	Número SVGW	SSIGE onay numarası
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 для газовых горелок: NOx < 80 мг/кВт.ч, на пропане: NOx < 140 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний	Tipo de emisión según la EN 676 para gases naturales: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de ensayo normalizadas	Clase de emissão	Classe de emissão	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz: NOx < 80mg/kWh, propan: NOx < 140mg/kWh, standart deneme şartlarında testowych
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Programador de chama	Programador de chama	Güvenlik kutusu
Газовая рампа	Rampa de gas	Válvula reguladora de gás	Válvula reguladora de gás	Rampa rampası
Подсоединение газа	Conexión de gas	Conexão de gás	Conexão de gás	Gas bağlantısı
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Pressão de entrada do gás	Pressão de entrada do gás	Gaz giriş basıncı
Настройка подачи воздуха I	Ajuste del aire I	Regulagem do ar I	Regulagem do ar I	Hava ayarı I
Воздушная заслонка	Válvula de aire	Flap de ar	Flap de ar	Hava klapesi
Настройка подачи воздуха II	Ajuste del aire II	Regulagem do ar II	Regulagem do ar II	Hava ayarı II
Дефлектор в головке	Deflector en el cabezal	Chapa de chicana	Chapa de chicana	Kafa kısmında deflektör
Привод воздушной заслонки	Control de la válvula de aire	Control de la válvula de ar	Control de la válvula de ar	Hava klapesi kumandası
Серводвигатель	Servomotor	Servomotor	Servomotor	servo motor
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Pressostato de ar (Faixa de ajuste)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Monitor da chama	Monitor da chama	Alev kontrolü
Ионизационный зонд	Sonda de ionización	Eletrodo de ionização	Eletrodo de ionização	yonlaşma sondası
Устройство розжига	Encendedor	Transformador de ignição	Transformador de ignição	Ateşleyici
Электродвигатель 2840 об/мин	Motor 2840 min. <sup>-1</sup>	Motor 2840min. <sup>-1</sup>	Motor 2840min. <sup>-1</sup>	Motor 2840min. <sup>-1</sup>
Напряжение	Tensión	Tensão	Tensão	Gerilim
Потребляемая электрическая мощность: (max/min/stand-by) [W]	Potencia eléctrica absorbida (max/min/stand-by) [W]	Potencia de energia (max/min/stand-by) [W]	Potencia de energia (max/min/stand-by) [W]	Emilen elektrik gücü (max/min/stand-by) [W]
Приблизительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Peso aproximado en kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık
Класс электробезопасности	Índice de protección	Nível de proteção	Nível de proteção	Koruma endisi
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medición según ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LWA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LpA)	Akustik seviye ISO9614 (LpA) göre ölçülen
Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento cfv3 min./máx.	Temperatura ambiente almacenamiento según ISO9614 (LpA)	Ortam/depolama sıcaklığı min./maks
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento cfv3 min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento según ISO9614 (LpA)	Ortam sıcaklığı çalışma: min./maks
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Humidade relativa do ar	Hava bağıl nemi



### Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

**При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = мощность горелки, кВт  
 $Q_N$  = номинальная мощность котла, кВт  
 $\eta$  = КПД котла, %

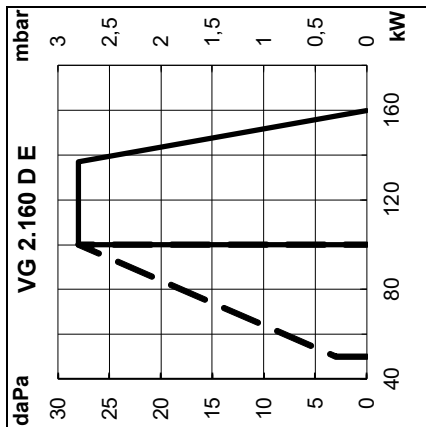
### Предупреждение

Горелку следует использовать только по назначению.

### При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

### Условные обозначения:

**V** = VECTRON  
**G** = Природный газ/пропан  
**2** = Типоразмер  
**205** = Базовая мощность, кВт  
**D** = 2-ступенчатая горелка  
**E** = соответствует стандарту ErP 2018  
**KN** = Головка горелки стандартной длины  
**KL** = Длинная головка горелки



### Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

**Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.**

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

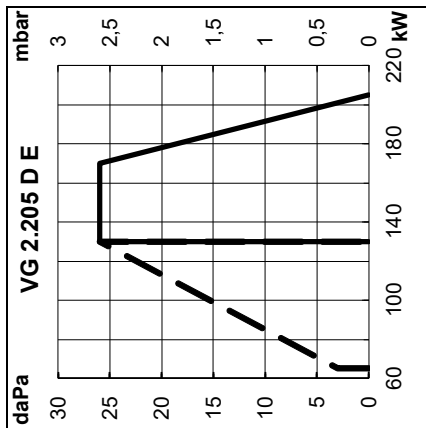
$Q_F$  = potencia del quemador (kW)  
 $Q_N$  = potencia nominal de la caldera (kW)  
 $\eta$  = rendimiento de la caldera (%)

### Advertencia

El quemador solo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

**Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.**

**Legenda:**  
**V** = VECTRON  
**G** = Gas natural/Gas propano  
**2** = Medidas  
**205** = Referencia de potencia en kW  
**D** = quemador de 2 etapas  
**E** = de conformidade com ErP 2018  
**KN** = Cabezal de combustión de longitud normal  
**KL** = Cabezal de combustión largo



### Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.**

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = moc palnika (kW)  
 $Q_N$  = moc znamionowa kotła(kW)  
 $\eta$  = sprawność cieplna kotła (%)

### Uwaga

Palnik może być używany tylko zgodnie z przeznaczeniem.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.**

### Legenda:

**V** = VECTRON  
**G** = Gaz ziemny / Propan  
**2** = Wielkość  
**205** = Wartość odniesienia mocy w kW  
**D** = palnik 2-stopniowy  
**E** = zgodność z ErP 2018  
**KN** = Glowica spalania normalnej długości  
**KL** = Glowica spalania długa

### Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

**Brülör seçeneği için kazan randimanının katsayısı dikkate alınmalıdır.**

Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = brülör gücü  
 $Q_N$  = kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = kazan randımanı (%)

### Uyarı

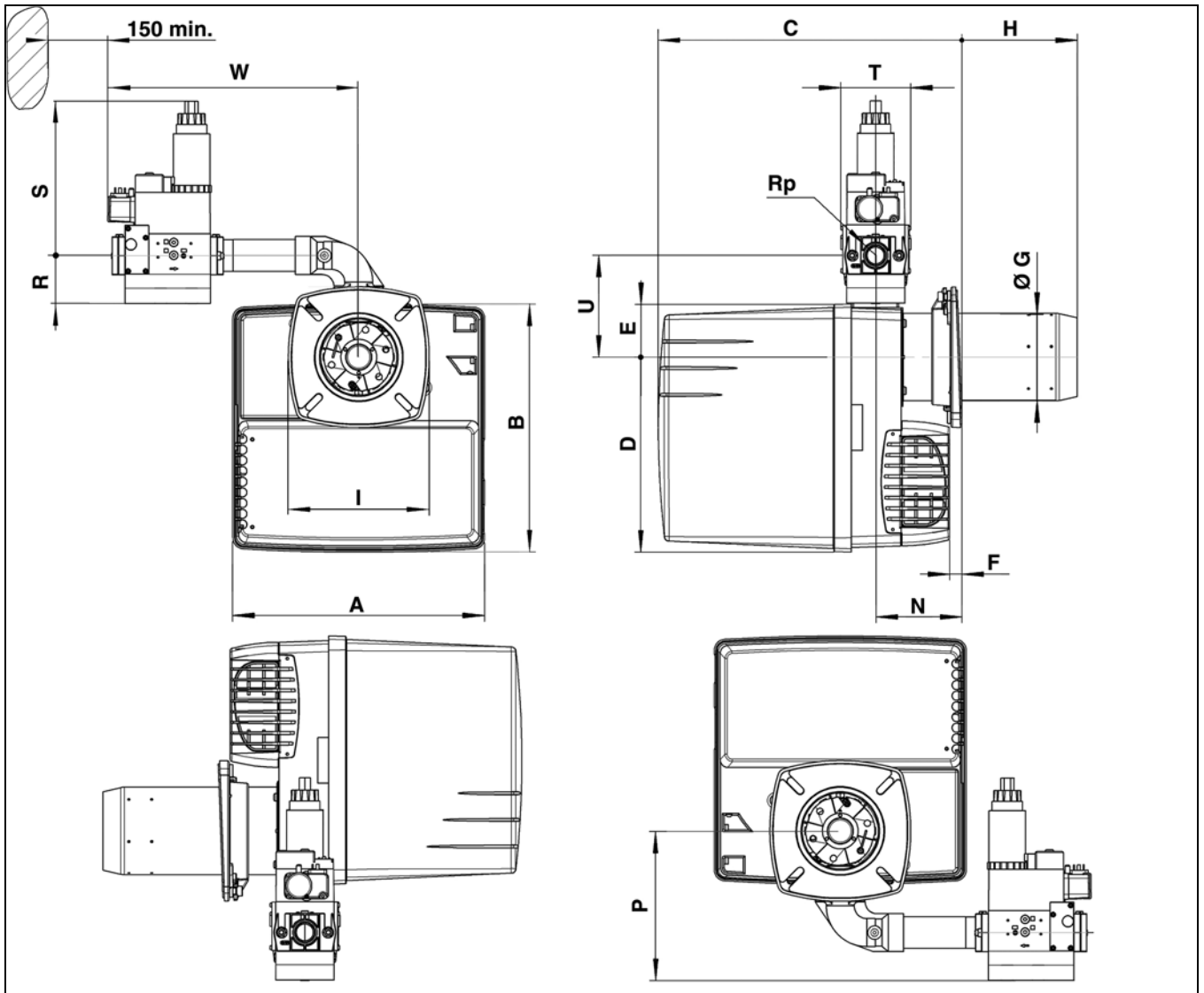
Brülör, yalnızca işleyiş alanı kapsamında çalıştırılmalıdır.

**Brülör seçeneği için kazan randimanının katsayısı dikkate alınmalıdır.**

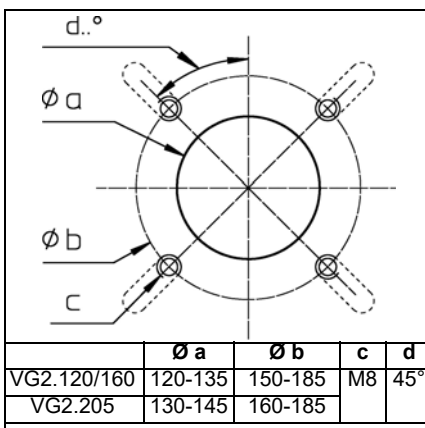
### Açıklama:

**V** = VECTRON  
**G** = Doğal Gaz / Propan Gazı  
**2** = Boyut  
**205** = kW olarak güç referansı  
**D** = 2 oranlı brülör  
**E** = ErP 2018'e uygun  
**KN** = Normal uzunlukta yanma kafası  
**KL** = Uzun yanma kafası





	A	B	C		D	E	F	ØG	H		I	N	P	Rp	R	S	T	U	W							
			KN	KL					KN	KL																
VG2.120 D E - d3/4" - Rp3/4"	331	325	398...518	398...638	256	69	15 min.	115	30...150	30...270	185 x 185	113 min.	179	3/4"	46	210	120	133	330							
VG2.160 D E - d3/4" - Rp3/4"								125																		
VG2.205 D E - d3/4" - Rp3/4"																										
VG2.205 D E - d1"1/4 - Rp1"1/4																				188	1"1/4	55	260	145		360





Устройство сконфигурировано для категории устройств K (I2K) и подходит для использования газов распределения G и G +, как указано в Приложении D NTA 8837: 2012 с числом Воббе 43,46–45,3 МДж/м<sup>3</sup> (сухое состояние, 0 °С, верхнее значение) или 41,23–42,98 (сухое состояние, 15 °С, верхнее значение).

Данное устройство также может быть преобразовано и / или откалибровано для категории устройств E (I2E). Это означает, что устройство «подходит для газа G + и газа H или явным образом адаптировано для газа G + и может быть явным образом адаптировано под газ H» в соответствии с Декретом Нидерландов от 10 мая 2016 года о модификации голландского газа, Декретом Нидерландов о бытовой технике и Законом Нидерландов об основных продуктах (административные штрафы) в связи с изменениями в составе газа в Нидерландах и техническими изменениями в некоторых других декретах.



El aparato ha sido configurado para la categoría de aparatos K (I2K) y es adecuado para el uso de gases de distribución G y G + conforme a las especificaciones del anexo D NTA 8837: 2012 con un índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m<sup>3</sup> (s, 0 ° C, valor superior) o 41,23 - 42,98 (s, 15 ° C, valor superior).

Este aparato se puede convertir o graduar para la categoría de aparatos E (I2E). Esto implica que el aparato «es adecuado para el gas G + y el gas H o bien adaptado al gas G + y puede adaptarse al gas H» según el «Decreto neerlandés del 10 de mayo de 2016» acerca de la modificación del gas neerlandés, el Decreto sobre los aparatos electrodomésticos y la ley neerlandesa sobre los productos de base (enmiendas administrativas) relativa a la evolución de la composición del gas en Países Bajos y a la modificación técnica de otros decretos.



O aparelho foi configurado para a categoria de aparelhos K (I2K) e está adaptado para o uso dos gases de distribuição G e G + em conformidade com as especificações do anexo D NTA 8837: 2012 com um índice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ/m<sup>3</sup> (seg., 0°C, valor superior) ou 41,23 - 42,98 (seg., 15°C, valor superior).

Este aparelho pode além disso ser convertido e/ou calibrado para a categoria de aparelhos E (I2E). Isto implica que o aparelho "seja apto para gás G + e gás H ou esteja manifestamente adaptado ao gás G + e pode ser manifestamente adaptado ao gás H" nos termos do Decreto holandês de 10 de maio de 2016 relativo à modificação do gás holandês, Decreto sobre os aparelhos eletrodomésticos e a lei holandesa sobre os produtos de base (sanções administrativas) relativa à evolução da composição do gás nos Países Baixos e à modificação técnica de outros decretos.



Urządzenie zostało skonfigurowane zgodnie z kategorią urządzeń K (I2K) i nadaje się do stosowania gazów dystrybucyjnych G i G+ zgodnie ze specyfikacjami w załączniku D NTA 8837: 2012 z liczbą Wobbego 43,46 - 45,3 MJ/m<sup>3</sup> (suche, 0°C, wartość górna) lub 41,23 - 42,98 (suche, 15°C, wartość górna).

Ponadto urządzenie to może być przekonwertowane i/lub skalibrowane zgodnie z kategorią urządzeń E (I2E). Oznacza to, że urządzenie jest „odpowiednie dla gazu G+ i gazu H lub jest ewidentnie przystosowane do gazu G+ i może być ewidentnie przystosowane do gazu H” w rozumieniu „holenderskiego rozporządzenia z dnia 10 maja 2016” r. w sprawie zmiany holenderskiego dekretu o urządzeniach AGD i holenderskiej ustawy o towarach podstawowych (grzywny administracyjne) w związku ze zmianą składu gazu w Holandii oraz zmianą techniczną niektórych innych rozporządzeń.



Cihaz, K (I2K) cihaz kategorisi için konfigüre edilmiştir ve 43,46 - 45,3 MJ / m<sup>3</sup> (sn, 0 ° C, üst değer) veya 41,23 - 42,98 (saniye, 15 ° C, üst değer) Wobbe indeksi ile, D NTA 8837: 2012 ekinde belirtilen açıklamalara göre G ve G+ dağıtım gazlarının kullanımı için uygundur.

Diğer yandan, bu cihaz, E (I2E) cihaz kategorisi için dönüştürülebilir veya kalibre edilebilir. Bu durum, cihazın G+ ve gaz H için uygun olmasını ve gaz G+ için açık bir şekilde uyarlandığını ve Hollanda'daki gaz bileşiminin gelişimine ve diğer bazı kararnamelerde teknik değişiklikler gerçekleştirilmesine ilişkin temel ürünler hakkındaki Hollanda yasasına (idari cezalar) ve elektronik ev aletlerine ilişkin Kararnameye, Hollanda gazın değişimine ilişkin 10 Mayıs 20176 tarihli Kararnameye göre H gazı için uyarlanabileceğini beraberinde getirir.





# elco

---



**[www.elco.net](http://www.elco.net)**

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE. AB'de  
üretilmiştir.  
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contractual.  
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.